



Maahanmuuttovirasto  
Migrationsverket  
Finnish Immigration Service



TURVAPAikka-,  
MAAHANMUUTTO- JA  
KOTOUTTAMISRAHASTO

Euroopan unionin tuella

# Информация для просителей убежища



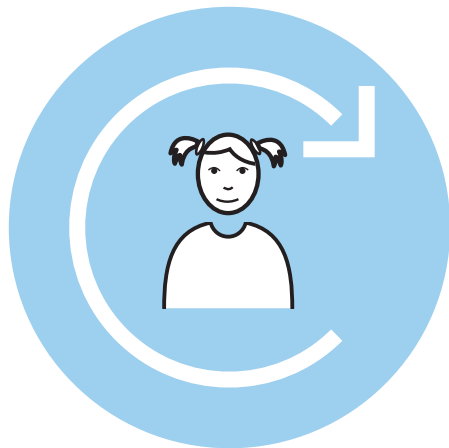
Дети без родителей (опекунов)

## ТЕБЕ ПРИШЛОСЬ ПОКИНУТЬ РОДИНУ И ЗАПРОСИТЬ УБЕЖИЩЕ В ФИНЛЯНДИИ.

Ты сообщил(а), что тебе меньше 18 лет. По закону Финляндии, все лица младше 18 лет считаются детьми. У них есть право на особую защиту и заботу. У всех детей в Финляндии одинаковые права, например, право ходить в школу и получать медицинскую помощь.

Ты прибыл(а) в Финляндию без родителя (опекуна). Но помни: ты не одинок(а), здесь много взрослых, которые помогут. В приемном центре позаботятся о твоём благополучии и воспитании. Тебе назначат представителя, который поможет решать дела с органами власти.

В брошюре рассказывается, как запрашивается убежище в Финляндии. За подробностями обращайся в приемный центр или к своему представителю.



## ОРГАНЫ ВЛАСТИ ОБЯЗАНЫ СОБЛЮДАТЬ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

- В Финляндии можно доверять органам власти: сотрудникам полиции, Пограничной охраны и Иммиграционной службы. Они профессионалы и действуют по закону.
- Все должностные лица, которые занимаются твоим вопросом, обязаны хранить конфиденциальность. Это значит, что они не имеют права рассказывать посторонним о том, что услышали на работе. Обязанность соблюдать конфиденциальность касается не только должностных лиц, но и твоего представителя, работников приемного центра, переводчиков и юридических помощников.





Этапы рассмотрения ходатайства об убежище

## 1. Сообщи пограничнику или полицейскому о том, что ищешь убежища.

Убежище в Финляндии запрашивается только на территории Финляндии. Прибыв в Финляндию, сообщи пограничнику или полицейскому о том, что ищешь убежища. Должностное лицо зарегистрирует тебя в качестве просителя убежища, занесет основные данные о тебе в реестр иностранцев, возьмет отпечатки пальцев, образец твоей подписи (только если тебе больше 6 лет) и сфотографирует тебя. Если у тебя есть паспорт или другое удостоверение личности, покажи его должностному лицу.

Помни, что сообщать ложные данные о себе должностному лицу считается в Финляндии преступлением. В Финляндии лица старше 15 лет несут ответственность за нарушение закона.

- Пока рассматривается заявление, ты имеешь право находиться в Финляндии.
- Член твоей семьи сможет подать заявление на выдачу ему разрешения на пребывание в Финляндии только после того, как ты сам(а) получишь разрешение на пребывание.



## 2. Должностное лицо направит тебя в приемный центр.

Пока рассматривается ходатайство, можно жить в приемном центре. Там живут и другие дети, чьих родителей нет в Финляндии. В приемном центре ты в безопасности. Рядом всегда есть работники, с которыми можно поговорить и к которым можно обратиться за помощью.

В приемном центре каждый день о тебе будут заботиться, ухаживать за тобой и следить за твоим воспитанием. Ты сможешь ходить в школу и попробовать разные виды хобби.

Соблюдай правила приемного центра и делай то, о чем договорились. Если у тебя возникнут проблемы с другими детьми, расскажи об этом работникам центра. Всегда сообщай работникам приемного центра, где ты, и отвечай на их звонки.

Приемный центр не может повлиять на рассмотрение ходатайства о предоставлении убежища.





### 3. Суд назначит тебе представителя.

По финскому закону, лицо младше 18 лет считается ребенком и не может самостоятельно решать свои вопросы в органах власти. Поэтому суд назначит тебе представителя. Представитель – это взрослый, который поможет в вопросах ходатайства об убежище и других делах с органами власти. Его задача – следить, чтобы твои интересы соблюдались в различных ситуациях.

#### ЧТО ДЕЛАЕТ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

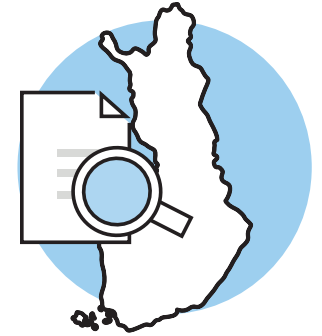
- Представитель выясняет твое мнение о том или ином вопросе и следит за тем, чтобы органы власти учитывали это мнение.
- Представитель сообщает тебе о твоих правах и обязанностях в процессе рассмотрения твоего ходатайства об убежище.
- Представитель ходит с тобой на встречи с должностными лицами, например в иммиграционную службу или полицию. Также он общается с органами власти от твоего имени.
- Представитель сообщает органам власти свое мнение о том, что отвечает твоим интересам в той или иной ситуации.
- При необходимости представитель находит тебе юридического помощника и держит с ним связь.
- Представитель подписывает важные документы вместе с тобой.

#### ЧЕГО НЕ ДЕЛАЕТ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

- Представитель не ухаживает за тобой каждый день и не отвечает за твое воспитание. Это задача приемного центра. Представитель также не вмешивается в правила и распорядок приемного центра.
- Представитель не дает денег в долг и не покупает тебе вещи.
- Представитель не может взять тебя к себе жить.

### 4. Иммиграционная служба выясняет, будет ли заявление рассматриваться в Финляндии.

Даже если ты запросил(а) убежище в Финляндии, может быть, что твое заявление будут рассматривать в другой стране.



Страны ЕС, а также Норвегия, Исландия, Швейцария и Лихтенштейн соблюдают т. н. Дублинский регламент. Согласно регламенту, ходатайство об убежище рассматривается только в одной из этих стран.

#### Сообщи властям, если:

- члены твоей семьи или другие родственники живут в одной из стран Дублинского регламента
- у тебя есть разрешение на пребывание в другой стране Дублинского регламента или выданная этой страной виза
- ты раньше жил в стране, соблюдающей Дублинский регламент
- у тебя брали отпечатки пальцев в другой стране Дублинского регламента
- ты уже запрашивал(а) убежище в другой стране, соблюдающей Дублинский регламент.

Если у Вас есть члены семьи или родственники в другой стране Дублинского соглашения, то мы Вас и их попытаемся собрать вместе, либо в Финляндии, либо в другой стране. Затем твое ходатайство об убежище передадут на рассмотрение в эту страну. Если твои близкие или дальние родственники не живут в другой стране Дублинского регламента, твое ходатайство рассмотрят в Финляндии.

#### Ходатайство также могут оставить без рассмотрения, если:

- ты уже получил(а) убежище в безопасной стране
- ты прибыл(а) в Финляндию из безопасной страны, где тебе могли бы предоставить убежище.



## 5. На собеседовании выяснят причину твоего обращения за убежищем.

Собеседование по вопросу предоставления убежища очень важно. Твой представитель поможет к нему подготовиться. Иммиграционная служба вышлет приглашение на собеседование. Внимательно прочитай его и приложенные документы вместе со своим представителем. Приемный центр позаботится о том, чтобы тебя довезли до места, где пройдет собеседование.

Представитель будет рядом с тобой на собеседовании. На нем может присутствовать и юридический помощник, если потребуется.

На собеседовании спросят, кто ты и как прибыл(а) в Финляндию. Сообщи точные и достоверные сведения о членах своей семьи. Ложные сведения могут в дальнейшем осложнить переезд твоей семьи в Финляндию.

Тебя спросят, почему ты вынужденно покинул(а) родину и почему не можешь туда вернуться. Возьми с собой на собеседование все возможные доказательства того, что говоришь правду.

Расскажи все, что знаешь и что может быть важным с точки зрения ходатайства об убежище. Если чего-то не знаешь или не помнишь, скажи об этом. Если не понимаешь переводчика, скажи.

Важно сразу сообщить все основания, на которых запрашиваешь убежище. Если в дальнейшем ты сообщишь новые основания, должна быть причина, по которой ты не сообщил(а) о них ранее. Условием является то, что у тебя не было возможности повлиять на причину.

По результатам собеседования составляется протокол, и его копия выдается Вам (если Вам более 15 лет) и Вашему представителю.



## СРОК РАССМОТРЕНИЯ

- Заявление (ходатайство) о предоставлении убежища рассматривают не более 6 месяцев. Терпеливо ожидай решения.
- Если ходатайство не рассмотрят в этот срок, Иммиграционная служба Финляндии уведомит об этом и сообщит приблизительный срок выдачи решения.
- Приблизительный срок рассмотрения дела указан и на сайте Иммиграционной службы.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ВЫЯСНЕНИЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ

- Дополнительные сведения можно предоставить в Иммиграционную службу и после собеседования. Например, если твоя ситуация значительно поменялась из-за новых событий на родине или если ты забыл(а) сообщить что-то важное на собеседовании по вопросу предоставления убежища.
- Обсуди это со своим представителем. Он при необходимости отправит дополнительную информацию в Иммиграционную службу.

## 6. Ты получишь решение по ходатайству.

После собеседования Иммиграционная служба продолжит выяснять обстоятельства дела. При необходимости она запросит дополнительные сведения у твоего представителя. Когда ходатайство рассмотрят, ты получишь письменное решение.

Решение основано на законе «Об иностранцах», информации, которую ты сообщил(а) на собеседовании, на других предоставленных по делу материалах и сведениях о ситуации в твоей стране, которыми располагает Иммиграционная служба.

Решение бывает положительным или отрицательным. Полиция или Иммиграционная служба Финляндии выдаст решение тебе и твоему представителю. Обсуди решение вместе со своим представителем.



### ПОЛОЖИТЕЛЬНОЕ РЕШЕНИЕ

Тебе выдадут разрешение на пребывание. Это значит, что ты сможешь остаться в Финляндии. Тебя автоматически регистрируют в реестре гражданского населения Финляндии и выдадут личный код.

Разрешение на пребывание выдается по ряду оснований:

- 1) убежище,
- 2) второстепенная защита,
- 3) индивидуальное право,
- 4) невозможность покинуть страну и
- 5) если человек стал жертвой торговли людьми.



В решении указано, на каком основании выдано разрешение на пребывание. Подробнее об основаниях выдачи разрешения рассказывается в видео и на сайте Иммиграционной службы Финляндии.

Если ты не согласен(сна) с решением, обжалуй его в административном суде. Юридический помощник составит жалобу вместе с тобой и твоим представителем.

### РАЗРЕШЕНИЕ НА ПРЕБЫВАНИЕ – ПЛАСТИКОВАЯ КАРТОЧКА

Вместе с решением выдается пластиковая карточка. Она подтверждает право жить в Финляндии. Карточка действительна тот же срок, что и разрешение на пребывание.

### УДОСТОВЕРЕНИЕ ЛИЧНОСТИ

В Финляндии документ, подтверждающий личность, нужен в том числе и для открытия счета в банке. В качестве такого подойдет паспорт твоей страны или финское удостоверение личности в виде карточки. Чтобы получить финское удостоверение личности, обратись с заявлением в полицию.

### ПРОЕЗДНОЙ ДОКУМЕНТ

По закону, у тебя должен быть проездной документ. Если получишь убежище, сможешь подать заявление на выдачу проездного документа беженца. Если тебе предоставят разрешение на пребывание на основании второстепенной защиты или на другом основании, подай заявление на паспорт иностранца. По этим документам можно выезжать за границу и возвращаться в Финляндию.

### ПЕРЕЕЗД В МУНИЦИПАЛИТЕТ

Когда тебе выдадут разрешение на пребывание, ты переедешь из приемного центра в семейный детский дом. Там ты сможешь жить, пока тебе не исполнится 18 лет. В семейном детском доме позаботятся о твоём воспитании и ежедневном уходе. Твой представитель не будет меняться на протяжении всего времени, пока тебе не исполнится 18 лет. Он поможет решать вопросы с органами власти.



### ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ РЕШЕНИЕ

Разрешение на пребывание не выдается. Это значит, что ты не сможешь остаться в Финляндии.

Вместе с отрицательным решением Иммиграционная служба Финляндии выносит и решение о том, что ты должен(на) покинуть страну.

Могут также наложить запрет на въезд в страну. Это значит, что ты не сможешь вернуться ни в Финляндию, ни в другую страну Шенгенской зоны. Запрет могут наложить на определенный или неопределенный срок.

### УСКОРЕННАЯ ПРОЦЕДУРА

Если у тебя на родине безопасно и ты можешь туда вернуться, твоё ходатайство посчитают явно обоснованным. Отрицательное решение выносят быстро. Тебя вышлют из страны по ускоренной процедуре, обычно через 7 дней после того, как получишь решение.

### ВЫСЫЛКА ИЗ СТРАНЫ

Если окончательное решение отрицательное, тебе нужно покинуть Финляндию. Если возвращаешься на родину добровольно, можешь обратиться за пособием для добровольных возвращенцев. Если не уезжаешь добровольно, полиция принудительно вернет тебя на родину. Перед тем, как выслать тебя из страны, полиция удостоверится, что тебя безопасно примут на родине.

Если у полиции есть основания подозревать, что ты попытаешься предотвратить процедуру высылки тебя из Финляндии, она может обязать тебя посещать полицейский участок или приемный центр через определенные промежутки времени. Полиция может также вынести решение о помещении тебя в изолятор. Изолятор – закрытое учреждение, с его территории нельзя уйти. Детей редко помещают в изолятор. Детей младше 15 лет, у которых нет родителей, запрещено помещать в изолятор.



### АПЕЛЛЯЦИЯ – ОБЖАЛОВАНИЕ РЕШЕНИЯ

- Ты имеешь право обжаловать решение Иммиграционной службы в административном суде. Вместе с решением ты получишь инструкции по подаче апелляции. В приложении также указывается срок подачи апелляции. Вы с представителем и юридическим помощником вместе составите апелляцию.
- Административный суд может утвердить или изменить решение, или постановить, что Иммиграционная служба должна рассмотреть дело повторно.
- Решение административного суда можно обжаловать в Верховном административном суде. Верховный суд не рассматривает все жалобы. После этого решение больше нельзя обжаловать, оно окончательное.
- Обращаем внимание: на этапе обжалования Иммиграционная служба не информирует о ходе рассмотрения дела. Такую информацию твой представитель может получить только у юридического помощника.

## ТВОИ ПРАВА

### К помощнику можно обращаться за советом.



Проситель убежища имеет право на юридическую помощь. Это значит, что ты можешь встречаться с юридическим помощником на протяжении всего процесса рассмотрения ходатайства. При необходимости представитель найдет тебе юридического помощника и будет держать с ним связь.

Юридический помощник консультирует соискателя убежища по правовым вопросам, связанным с получением убежища. Он не помогает решать другие дела.

### Общение на встречах с должностными лицами происходит через переводчика.



Переводчик говорит на понятном тебе языке. Он либо присутствует на встрече, либо переводит по телефону или видеосвязи. Переводчики обязаны соблюдать конфиденциальность и быть беспристрастными.

### Тебя проинформируют о ходе рассмотрения дела.



Ты вправе ознакомиться с касающимися тебя документами. Твой представитель имеет право письменно запросить в Иммиграционной службе документы, связанные с решением или собеседованием. Информация о ходатайстве не предоставляется по телефону.

### Если тебе больше 15 лет, ты можешь работать.



В Финляндии дети не работают, а учатся в школе. Работать могут только те, кому больше 15 лет.

Пойти работать можно только через несколько месяцев после подачи ходатайства об убежище. За подробностями о работе обращайся в приемный центр или на сайт Иммиграционной службы Финляндии по адресу [migri.fi](http://migri.fi).

### Ты можешь вернуться на родину.



В любой момент ходатайство об убежище можно отозвать и вернуться на родину. Можно обратиться за денежным пособием для добровольных возвращенцев. Обсуди это со своим представителем и социальным работником.

### При необходимости подай новое ходатайство.



Если после выдачи окончательного решения твоя ситуация значительно поменялась, ты можешь повторно ходатайствовать о предоставлении убежища. Сообщи об изменениях и новых основаниях сразу при подаче нового заявления. Если новых оснований нет, ты получишь решение о том, что заявление не будет рассматривать.





## ТВОИ ОБЯЗАННОСТИ

### Помогай выяснять обстоятельства дела.

Говори правду должностным лицам и помогай выяснять обстоятельства, связанные с ходатайством. Например, на собеседовании сообщи все причины, по которым запрашиваешь убежище. Если ты сообщил(а) ложные данные, твое разрешение на пребывание могут впоследствии аннулировать.

### Пока рассматривается заявление, оставайся в Финляндии.

Пока рассматривается ходатайство, выезжать из Финляндии нельзя. Ходатайство аннулируется, то есть его более не будут рассматривать,

- если с тобой не удастся связаться в течение двух месяцев или
- если органы власти узнают, что ты выезжал(а) за пределы Финляндии.

### Приходи на встречи.

Приходи на запланированные встречи. Если не придешь на собеседование по вопросу предоставления убежища без уважительной причины, решение по ходатайству могут вынести без собеседования.

Если ты заболел(а), сообщи об этом в приемный центр при первой возможности. Предоставь справку от врача в Иммиграционную службу постфактум.

### Предоставь все документы по ходатайству в Иммиграционную службу.

Если у тебя есть паспорт, другое удостоверение личности или документы, связанные с ходатайством, отдай их своему представителю. Он передаст их в Иммиграционную службу.

### Если твои контактные данные изменились, сообщи об этом.

Сообщи в приемном центре свой номер телефона. Отвечай на звонки из приемного центра. Если у тебя сменился номер телефона, сообщи об этом в приемный центр.

## ДРУГАЯ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### Поиск родителей (опекунов)

Если ты не знаешь, где твои родители, или не можешь с ними связаться, Иммиграционная служба Финляндии постарается выяснить их местонахождение и связаться с ними. Если по какой-то причине ты не хочешь, чтобы твоих родителей искали, скажи об этом своему представителю. Для поиска родителей можно обратиться и в Красный Крест. Представитель расскажет об этом подробнее.



### Определение возраста

Важно, чтобы органы власти знали твой настоящий возраст. Возможно, у тебя нет паспорта или другого официального документа, в котором был бы указан твой возраст. В таком случае обычно проводят экспертизу возраста.

Она проводится только если Иммиграционная служба Финляндии сочтет ее необходимой. Тебя и твоего представителя попросят предоставить согласие на экспертизу. Если ты откажешься от экспертизы без уважительной причины, тебя посчитают совершеннолетним.

Экспертиза длится недолго и не причиняет боли. Врач поговорит с тобой, сделает рентген зубов и запястья.

Специалисты выдадут заключение о твоём возрасте. Если экспертиза покажет, что ты не совершеннолетний(ая), все останется по-прежнему. Если экспертиза покажет, что твой возраст отличается от того, который ты назвал(а), ты и твой представитель сообщите свое мнение. Если после этого тебя признают совершеннолетним(ей), впоследствии тебя будут считать совершеннолетним просителем убежища. Ты переедешь в приемный центр для взрослых. Представитель прекратит работать с тобой.

НА КАНАЛЕ YOUTUBE ИММИГРАЦИОННОЙ СЛУЖБЫ  
ФИНЛЯНДИИ ЕСТЬ ВИДЕОРОЛИКИ  
О ПРОЦЕССЕ ХОДАТАЙСТВА О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ  
УБЕЖИЩА. ПОСМОТРИ ИХ.



- Ходатайство об убежище в Финляндии
- На каком основании выдается разрешение на пребывание
- Рассмотрение заявления о предоставлении убежища: кто за что отвечает
- Юридическая помощь по вопросам предоставления убежища
- Собеседование по вопросу предоставления убежища
- Ожидание решения
- Положительное решение
- Отрицательное решение

[migri.fi/videot-turvapaikanhakijoille](https://migri.fi/videot-turvapaikanhakijoille)



**Maahanmuuttovirasto**  
**Migrationsverket**  
**Finnish Immigration Service**



**TURVAPAIKKA-,  
MAAHANMUUTTO- JA  
KOTOUTTAMISRAHASTO**

Euroopan unionin tuella

#### ДАННЫЕ ДЛЯ СВЯЗИ

Иммиграционная служба  
Финляндии  
Почтовый адрес: PL 10,  
00086 Maahanmuuttovirasto  
Телефон: 0295 419 600  
Электронная почта: [migri@migri.fi](mailto:migri@migri.fi)  
[migri.fi](http://migri.fi)

Уполномоченный по вопросам дискри-  
минации  
Почтовый адрес: PL 24,  
00023 Valtioneuvosto  
Телефон: 0295 666 817  
электронная почта: [yvv@oikeus.fi](mailto:yvv@oikeus.fi)  
[www.syrjinta.fi](http://www.syrjinta.fi)

Ближайший офис уполномоченного ООН  
по делам беженцев, UNHCR [Управление  
Верховного комиссара ООН по делам  
беженцев]  
Адрес: Wenner-Gren Center,  
Sveavägen 166,  
11346 Стокгольм, Швеция  
телефон: +46 10 10 12 800  
электронная почта: [swest@unhcr.org](mailto:swest@unhcr.org)  
[www.unhcr.org](http://www.unhcr.org)

**migri.fi**